

EL TANGO

Año II - N.º 29

40

céntimos

Revista popular
hispano-
americana

Aparece
los sábados

DE MODA



JUAN B. GILIBERTI

Muy notable estilista criollo cuyo prestigio entre nosotros se agiganta por momentos merced a la triunfante actuación que está haciendo en los principales escenarios.

Corazones partidos

CUECA CHILENA

Corazones partidos
yo no los quiero
Cuando yo doy el mío
lo doy entero, sí ay, ay, ay.
Lo doy entero sí
chilena hacéle
con la punta del pañuelo
los cascabeles, sí ay, ay ay.
Lo mismo que los globitos
son las mujeres
que se llenan de viento
cuando las quieren, sí ay, ay, ay.
ahora, ahora, ahora, (ahura)
Hablado: Esto es lindo y venga y vea
no hay primera sin segunda
allá va, allá va.
una vincha verde
y otra coloraa
y una chillenita
que no vale naa.
Llévala pal cerro,
no la llevís:
cometela perro
dejámela a mí.

Al cruzar el arroyo
de Santa Clara
se me cayó tu anillo
dentro del agua,, sí ay, ay, ay.
Anteanoche y anoche
y esta mañana
me corrieron los perros
de doña Juana, sí ay, ay, ay.
Me asomé a tu ventana
por darte un beso
vino la recorrida
y me llevó preso, sí ay, ay, ay. (auhra).
Cansado ya de aguaitarte
salgo a campearte.
Hablado: Huijua, rendija
la mama y la hija
rancagua pisagua
la chicha con agua
le llora la guagua
debajo e la enagua
Aserruchale Casimiro
Viva Chile, mi hermosa Patria.

En este número se publica la
música para piano
y la letra de la cueca chilena

Corazones partidos

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

EDITORIAL GARROFÉ

Unión, 19 :—: Teléfono 18903

TALLERES Y GERENCIA:

Villarreal, 12-14 :—: Tel. 31681

EL TANGO DE MODA

SEMANARIO POPULAR HISPANOAMERICANO

Barcelona 20 de Abril 1929

PRECIO DE SUSCRIPCION

Trimestre. Ptas. 4'50

Semestre. » 8

Año. » 15

Número suelto: 40 céntimos

El cantor argentino JUAN B. GILIBERTI

Entre los cultores de la canción criolla que de Sudamérica llegaron a la madre patria para darnos a conocer la poesía de sus ritmos encantadores, destácase de una manera especial, por su buen gusto y claro talento, el buen cantor argentino Juan B. Giliberti.

Juan B. Giliberti es un porteño joven y artista meritísimo, que une a la gran comprensión de lo que constituye la esencia de su arte, una distinción nada común y un don de gentes cautivador. No se trata de uno de tantos negociantes del tango argentino llegados a nuestras playas con fines puramente mercantilistas, sino de un heraldo de la poesía gaucha, remiscencia de aquellos payadores que con el sortilegio de sus trovas y la melodía de su voz, iban sembrando de canciones el surco de sus caminos para que florecieran en el espíritu de sus oyentes las multicolores flores de su emoción.

¡Eternas cigarras de la vida que cantan sin cesar, despertando a su paso ilusiones y ensueños, que constituyen el pan espiritual de las almas buenas y sencillas!

Caballeros del ideal podemos llamarles a esos cantores puros que flaman al viento de las multitudes el airón gracioso de sus melodías.

Juan B. Giliberti es uno de ellos. En la República Argentina, su patria, hízose cantor por propia vocación. Las orquestas típicas más destacadas en el ambiente porteño se honraban haciendo figurar su nombre entre sus componentes. Mas, sediento de nuevos horizontes, quiso conocer Europa, y desde su arribo a nuestro país el éxito ha coronado todos sus pasos.

Una larga actuación por los escenarios del levante de España ha hecho que su nombre quedase incorporado entre el de los artistas que más vivas simpatías supo despertar entre aquellos públicos, que han apreciado en Giliberti al cantor racial que ha logrado conmoverles con el impetuoso y dulce atractivo de sus tangos y canciones típicas americanas.

La melodía del tango fluye arrobadora entre los labios de este cantor que sabe poner emoción en sus palabras e interés y vida en las composiciones por él interpretadas.

Díganlo sino los brillantes éxitos conseguidos en la ejecución del gran tango «¡Piedad!», cuya letra es una súplica, un ruego acongojante; «Esta noche me emborracho» y «¡Chorra!», las dos producciones cénicas y amargas de Discépolo; «Cuentan las viejas», primoroso tango de Bigeschi y Victorio Pierre, creado en Buenos Aires por Giliberti; «Patoteros», la deliciosa producción de Soliño y Adolfo A. Mordino; «Siga la farra!», de Pascual de Luca, en cuya letra y música palpita la pena de un adiós postrero a un amor que jamás ha de volver...; «Llévatelo todo», la deliciosa y emotiva producción del espiritual compositor y poeta Rodolfo Sciammarella. «Alma tanguera», del gran Mareucci; «Triste figura», bonito tango de Roberto Liciardi; «Pobre mascarita», «Es un consejo, amigo» y la bellísima cueca chilena «Corazones partidos», que constituye actualmente uno de los triunfos más personales de Juan B. Giliberti.

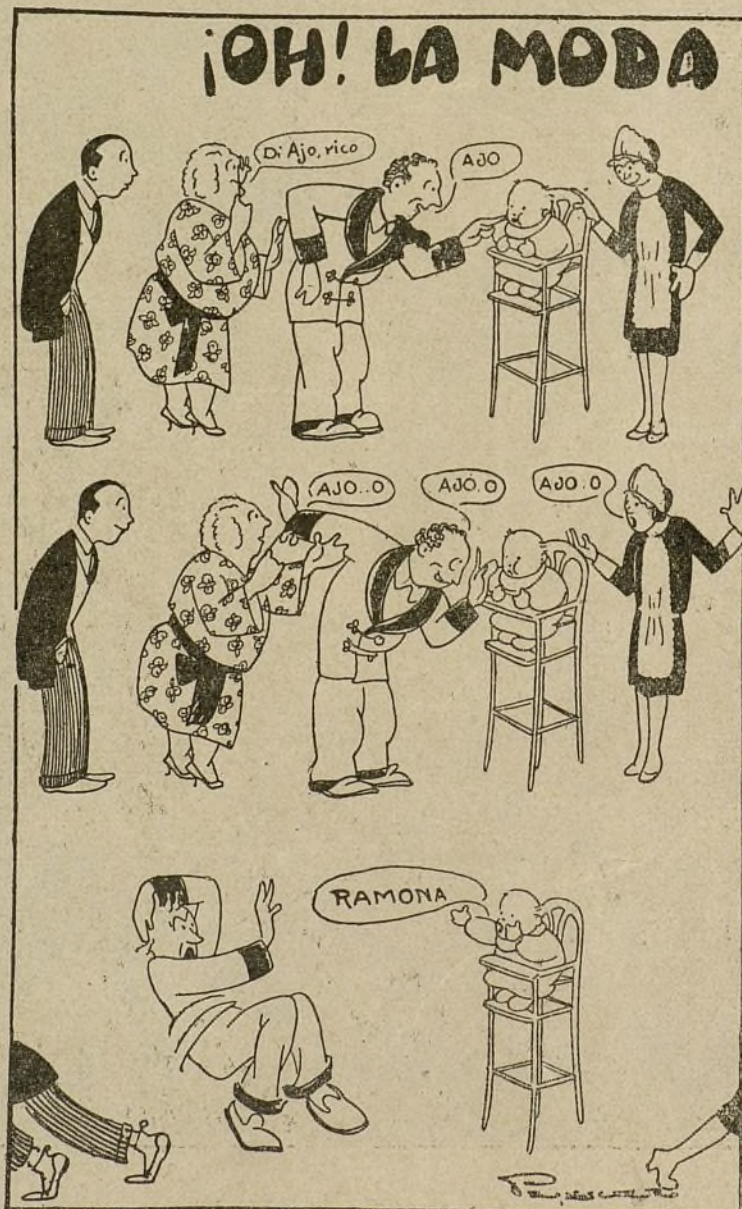
Actualmente, Juan B. Giliberti, se halla de nuevo en Madrid, después de breve estancia en nuestra ciudad, donde no le fué posible actuar por compromisos adquiridos con anterioridad entre varias empresas de Albacete,

Alicante, Castellón, Alcoy y Valencia, donde efectuará su reaparición en breve.

Es de desear, no obstante, que no demore su presentación en alguno de nuestros más importantes teatros barceloneses. Aquí, que conocemos y admiramos la labor artística de Carlitos Gardel, de Cohan, de Maida, de Irusta y de Spaventa, estamos deseosos de aplaudir como se merece la de ese cantor distinguido, modelo de caballerosidad y alma vehemente de artista, que se llama Giliberti.

Tenga la seguridad el noble amigo que los barceloneses sabrán corresponder dignamente a sus esfuerzos aplaudiendo en él a ese enorme caudal de sentimiento lírico que desde las tierras hermanas de la América latina fluye caudaloso hacia las nuestras latinas de Europa, fundiéndose en un abrazo fraternal que es todo un ejemplo y una enseñanza.

ROSENDO LLURBA



(De la popular revista Blanco y Negro).

EL DICCIONARIO LUNFARDO

MONÓLOGO CÓMICO REPRESENTABLE

ORIGINAL DE IVO PELAY

Camambuces, gil otario,
Bobo, marroca, botón,
Cristo, velorio, canario,
Percantina, Bandoleón,
Bondi, campana, porrón.

Pompón, bronquitis, marrusa,
Chafe, grévano, papusa,
Esgunfio, gamba, burrero,
Cajetilla, maturrero,
Piña, fiaca, rantifusa.

Esto que a primera vista
Parece ser japonés,
Chino, polaco o inglés,
No lo es.

Es nuestro idioma,
Y no lo cachén a broma
Ni intenten catarme el pelo,
Que al primero que se ráiga
Me caiga tieso, me caiga...
Le acomodo un piñastrelo.

Yo sé que algunos panetes
Quieren buscar un remedio,
Porque no manyan ni medio
Del verbo y sus firuletes.

Y andan haciendo creer
Que al idioma lo arruinamos,
Y que si así costinuamos
No nos vamos a entender.

Yo, a esa manga de atorrantes
Que hablan inglés y francés,
Le haría ver quien es
El que lo arruina a Cervantes.

Y de seguro palpito
Que iban a salir rajando,
Pues tengo ejemplos cantando
Y a la prueba me remito:

Fijensé que el lavatorio
Ellos le llaman «toilette»,

Ese consonante en «ete»
No suena bien, es notorio.

Una frase más sonora
Y que mucho más sentimos.
Es decir, como sentimos
nosotros, la «lavadora».

Le acomodan «dernier cri»
Cuando a la moda se arranyan,
Y pa batir que se manyan
Ellos dicen «mon ami».

Lllaman al mozo «garçón»,
Al café le llaman «bar»,
En caló es más familiar:
Le llamamos «bodegón».

Y cosas hay que uno tiene
Que mentarlas porque sí.
A ese palco que hay aquí,
Le yaman «avanti esciene».

¡«Avanti»! Ni a cuatro manos
Yo lo alcanzo a comprender,



¿Qué Cristo tendrá que ver
el palco con los toscanos?

Claro que esto solo guelva,
Pero ¡si fuera sólo esto!
¡Es preciso ver el resto!
Compañero, y lo que cuelga!

¿Lo que cuelga, a que no sabe
Ninguno cómo se yama?
¡Es algo que es un programa
Que ni Dios da con la clave!

Lo que cuelga es «pendantif»
¡Hágame un poco el favor!
Y a un bife al asador
Me le acomodan «ròsbif».

Un «apercú» es un «astrás»,
Y no sé qué, un «budoir».
Pero, ¿me quieren batir
Quién es que lo arruina más?

Batón es «deshabillé»
Tomar el té «five o'clock»,
Al tango llaman «tangó».
La peluca es «bisogné».
A «giorno», que mucha luz...
Una quinta, es un «chalet»...
La «marroca» un «chatelet»,
Un cuadrito «pras-partús».

¡Ah! Pero la papa está,
En esto que traigo aquí.
Una palabrita, ¡así!
«Chaise longue», es el sofá.

Puede que alguno resongue
Pero ha de ser pa matar,
Decir: me voy a tirar
Encima la «chaise longue».

No hay ufonía, no rola,
Parece que hace reír.
¿No es más bonito batir:
Me he tirado a la «bartola»

ESTRELLAS DEL ARTE CRIOLLO

PERLITA GRECCO

La orquesta típica de Cátulo Castillo que con éxito enorme viene actuando en el aristocrático Real Cinema, de Madrid, acaba de incorporar entre sus elementos a Perlita Grecco, que debutó el pasado lunes, alcanzando un feliz «succés» en su presentación.

Perlita Grecco se ha presentado por primera vez en España con un variadísimo repertorio de tangos gauchos y

canciones europeas, acompañada de la aludida orquesta y su cantor Roberto Maida.

El público madrileño quedó gratamente sorprendido al oír el timbre de la voz de Perlita Grecco. Su nerviosidad escénica y el gusto con que canta todas las obras de su repertorio, son motivo suficiente para hacerla acreedora a los aplausos con que fué obsequiada por el público madrileño.

Esperamos, con verdadero afán, tener el placer de admirar prontamente en nuestra ciudad a Perlita Grecco, y tributarle nuestro aplauso.

CORAZONES PARTIDOS

CUECA CHILENA

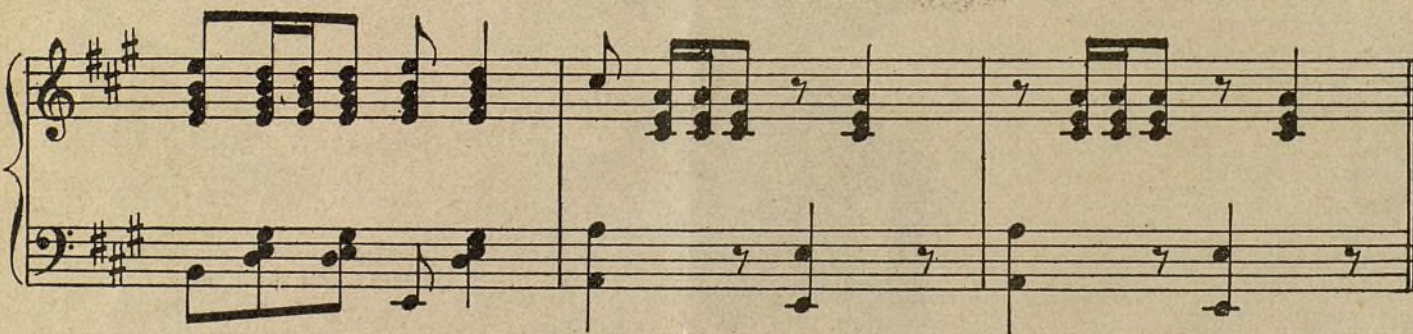
Impresionado en discos «Parlophon»
Núm. B. 25.292

Letra y música de SAUL SALINAS

Tpo. de Cueca

PIANO

f



CANTO





D.C. tutto

Corazones partidos
yo no los quiero
Cuando yo doy el mío
lo doy entero, sí ay, ay, ay.

Lo doy entero sí
chilena hacéle
con la punta del pañuelo
los cascabeles, sí ay, ay ay.

Lo mismo que los globitos
son las mujeres
que se llenan de viento
cuando las quieren, sí ay, ay, ay.
ahora, ahora, ahora, (ahura)

Hablado: Esto es lindo y venga y vea
no hay primera sin segunda
allá va, allá va.
una vincha verde
y otra coloraa
y una chilénita *
que no vale naa.
Llévala pal cerro,
no la llevís:
cometela perro
dejámela a mí.

Al cruzar el arroyo
de Santa Clara
se me cavó tu anillo
dentro del agua,, sí ay, ay, ay.

Anteanoche y anoche

y esta mañana
me corrieron los perros
de doña Juana, sí ay, ay, ay.

Me asomé a tu ventana
por darte un beso
vino la recorrida
y me llevó preso, sí ay, ay, ay. (ahura).
Cansado ya de aguaitarte
salgo a campearte.

Hablado: Huijua rendija
la mama y la hija
rancagua pisagua
la chicha con agua
le llora la guagua
debajo e la enagua
Aserruchale Casimiro
Viva Chile, mi hermosa Patria





LIRA
PORTEÑA

Encuentro triste...

La verdá que es triste,
¿no es cierto, amigazo?
encontrarse un día como hoy, en la calle
con un viejo amigo del tiempo pasado.
¿No es verdá que apena
sentir que los años
como a un mueble viejo nos van carcomiendo
y hasta los recuerdos se siente amargos?

Dicen los que saben
que el encuentro de algo
que nos fué querido cuando fuimos mozos,
debe ser alegre y yo me he apenao,
porque usté, mi amigo,
viejo compañero de otros güenos ratos,
me trae a la mente los días aquellos
cuando éramos ambos los truhanes del barrio...
¿S'acuerda, compadre,
del boche que armamos
cuando enamoraos anduvimos toos
como unos gilitos por culpa e la Charo?
¿Güeno, el par de sonzos
que juimos, hermano!
Peliar por un'hembra que fué una coqueta
i al cabo spiantóse con un pobre otario.

¿Y aquellas guerrillas
de piedras i palos
con la muchachada de barrios vecinos
qu'hasta nuestra esquina las iban de guapos?
Si hasta me parece
ver que va escapao
aquel «cajetilla» que siguió a la Meche
i en vez de la piba se pescó un biabazo.

¿No es verdá que apena
sólo el recordarlo?
Porque entonces era la vida más linda,
cuando los tranvías usaban caballos
i no habían esos
endiablados autos,
ni los taitas eran, como áura de grupo
ni los copetines como áura tan caros...

Entonces la vida
tenía su encanto.
Porque éramos guapos allá en la Academia
más de dos mujeres nuestro amor peliaron.
Y áura que caídos
nos vamos p'abajo
¡la pucha qu'es triste traer a la mente
los viejos recuerdos del tiempo pasao!

M. ENRIQUE MIRANDA MEDINA.

CHILENA MIA
(ZAMBA)

Dame tus bellos ojos,
inda chilena de mi querer;
yo vivo para amarte,
porque olvidarte nunca podré.

Tú bien lo sabes
que yo te quiero;

(bis)

tu imagen la llevo
grabada en mi corazón.

Ay de mí,

Chilena no te olvides
que hasta Santiago he ido (bis)
por tu cariño no comprendés.

1.ª parte (bis)

He venido a cantarte
con mi guitarra mi dulce amor;
igual que la calandria,
como el jilguero y el ruiseñor.

Tú bien lo sabes
que yo te adoro;

(bis)

y un dolor tan grande
taladra mi corazón.
Ay de mí, ec., etc.



Dicen que sos tan mala;
que no me quieres, no sé por qué;
ay, chilena de mi alma
si comprendieras mi padecer.

Tú bien lo sabes
que yo te quiero;
tu imagen la llevo
grabada en mi corazón.

Ay de mí, ec., etc.

Letra de J. SCARPINO.

Música de A. SCARPINO y CALDARELLA.

Parodias



Que hacés letrista

PARODIA DE CHE BARTOLO



(Dedicado a uno con pretensiones de tanguista)

Gran farabute moderno. Pechador de la gran siete
atajáte esta cachada, que aquí levanto el telón.
No es que quiera «Chimentarte» toda tu vida pasada
sólo quiero deshabarte lo gilito que sos vos...

Qué querés con tu elegancia y tu pose de letrista
si a tu barrio ya cansado lo tenés con tu gotán.
Tus ilusiones de artista, se verán ya derrumbadas
cuando la barra te espiente por pechador y terrán.

Ché, gilito;
Qué querés con tu letrita
A quien querés vos cachar
Para artista
Hay que nacer con estrella
y vos sólo te vas a estrellar.
Vos de poeta
Sólo tenés la indirecta
que los muchachos te dan
Qué querés con tu parada
cuidate de tu osamenta
si no querés patinar.

Si tu pilcha muy decente de poeta te disfraza,
Y esa pinta de diquero te da aire de niño bien
No la va así el pobre, de tu muy cansado viejo
Que trabaja como un negro, para darte de comer.

Yo no sé qué berretines te metieron en la zabeca
De ser como un Linyera o como un Cele: ¡piantá!
Lo que te falta es ciencia, sí, gilito, mucha ciencia
Para lucirte en esta vida, como poeta é... Carnaval.

VICTOR G. BISETTI.

Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que, todas las composiciones insertas en nuestras páginas musicales, se publican, debidamente autorizadas por sus respectivos autores o casas editoriales de Buenos Aires, que tienen estipulados contratos de propiedad con los mismos.

La sección de ustedes

Como el tiempo es oro, y son muchas las preguntas que nuestras lectoras y lectores se sirven hacernos, y a las cuales es preciso contestar, vamos, desde ahora, a ahorrarnos la publicación de las mismas, concretándonos a las respuestas ¡no!... Empecemos por:

L. A. S. (Alcoy). — «Barra» significa un grupo o «peña» de amigos que se reúnen para divertirse, lo cual no tiene nada que ver con «farra» como usted supone.

Venus criolla (Barcelona). — Perdón, nosotros no le decimos todo eso a Cátulo Castillo, no, no y no. Mire, Cátulo es un buen chico, ahora anda algo flacucho y no le convienen ciertas emociones. ¡Ah, le advertimos que cualquiera de nosotros sabe de tangos casi tanto como Cátulo y tenemos menos trabajo! ¡Lo advertimos por sí cuela, criollaza!

Uno que sueña con Irusta (Madrid). — ¡Oiga, joven tenga la bondad de echar por la otra acera que nosotros vamos bien! ¡A ver si va a poder ser que se respeten las leyes del tráfico!

Roxana (San Sebastián). — En efecto señorita, sus versos son muy «moninos». Visto eso, los hemos enviado a la jaula de micos del Parque.

J. A. L. (Castellón). — Si señor, está bien dicho «andáte». No es un error de imprenta. ¿No entiende el título «Son grupos»? Sepa que «grupo» quiere decir mentira, engaño. Sí, hombre «vos» se emplea en lugar de tú. ¡Y luego dicen que la curiosidad tiene nombre de mujer!

L. H. M. (Alicante). — J. A. P. (Ecija). — M. S. M. (Tarragona). — Hemos anotado sus respectivas suscripciones a la revista. Gracias.

La papusa del «cantó» (Barcelona). — ¿Qué le gustaría conocer personalmente a Compadrito?... ¡Vaya, vaya, vaya!... ¡Eh, como!... ¿Cualquier sábado de cinco y media a seis, junto a la estación del Metro de Urquinaona?... ¡Qué sofoco!... ¿Qué lleve un número de la revista en la mano?... ¡Señorita por Dios, que no sirvo para estos trotes, que me acuesto a las ocho!... ¿Qué seremos muy amigos?... No involucre mi vida, no me haga perder los estribos, ¡ah! y no vuelva a telefonar porque «nos hemos mudado». ¡Qué fuego, señores!... Oiga, «papusa» otra vez, llame a los bomberos que es el 1-2-3-4-5...

Pochola (Valencia). — ¿De manera que lo recuerda con mucho cariño?... ¡Ay, quien fuera él! Escribale a su nombre, Consulado Argentino, Madrid.

J. L. A. (Murcia). — Para ser el primer verso que usted escribe en lunfardo no está mal. Lo publicaremos cuando se muera Gardel y así resultará más sentido. Ahora bien, le rogamos que no vuelva a hacer otro, pues al segundo, el difunto será usted.

Tula (Madrid). — Sí, señorita: soltero Gardel; soltero Irusta; soltero Demare; soltero Giliberti; soltero Maida; soltero Castillo y solteros «los guitarristas que van con Gardel». Como usted verá todos son muchachos que tienen sentido común.



El Tango de Moda

Revista semanal popular hispanoamericana : : Aparece todos los sábados.
En cada número publica un tango de éxito, completo, **letra y música**
para piano

TANGOS PUBLICADOS

- | | |
|---|---|
| Núm. 1. ¡ADIOS MUCHACHOS!... Letra de César F. Vedami; música de Sanders. | » 16. ¡PIEDAD! Letra de Luis De Base; música de Carlos Percuoco. |
| » 2. NOCHE DE REYES. Letra de Jorge Guri; música de Pedro M. Maffia. | » 17. COPACABANA. Letra de A. Rubio Penades; música de J. De Caro. |
| » 3. ¡CARADURA! Letra y música de José H. Lencina. | » 18. CARNAVALINA. Letra de Ginés Miralles; música de Ricardo Devalque. |
| » 4. ¡SAMI!... Letra de Lito Mas; música de N. Verona. | » 19. EL CARRERITO. Letra de Alberto Vacarezza; música de Raúl de los Hoyos. |
| » 5. SIMPATICA MUCHACHITA. Letra de A. Capone; música de Carlos Marcucci. | » 20. EN UN PUEBLITO DE ESPAÑA. Música de Mabel Wayne. NO TE ENGAÑES CO-
RAZON. Letra y música de Rodolfo Sciam-
marella. |
| » 6. LLORABA LA MILONGA. Letra y música de A. Jofre y M. Alvarez Díaz. | » 21. ARRIBENO. Letra de Orlando S. Elena; música de Luis Scalón. |
| » 7. BESAME EN LA BOCA. Letra de Eduardo Calvo; música de M. Rizzuti. LA VUELTA DEL TRIO ARGENTINO IRUSTA, FUGAZOT Y DEMARE. Letra y música de Francisco García de Val. | » 22. ¡OIGA!... Letra de F. Bastardi; música de Edgrado Donato. |
| » 8. LA ENREDADERA. Letra y música de Pomar y J. Tost. | » 23. CONSTANTINOPLA. Arreglo fácil de Henry Binstok; música de Harry Carlton. ¡ARA-
CA CORAZON. Letra de A. Vacarezza; música de Enrique Delfino «Delfy». |
| » 9. ORGANITO DE LA TARDE. Letra de J. González Castillo; música de Cátulo Castillo. | » 24. ALMA TANGUERA. Letra de Rosendo Llurba; música de Carlos Marcucci. |
| » 10. LA MINA DEL BATACLAN. Letra de Rosendo Llurba; música de Manuel Tell. | » 25. MI COPA DE CHAMPAN. Letra de Cadi-
camo; música de R. Malerba y O. Vitola. |
| » 11. PATO. Letra y música de Ramón Collazo. | » 26. PERICON NACIONAL ARGENTINO. |
| » 12. NOCHE DE FRIO. L. y M. de Manuel Calvi. | » 27. INVOCACION AL TANGO. Letra de José
González Castillo; música de Cátulo Castillo. |
| » 13. RAMONA. Música de Mabel Wayne. EN LA NOCHE DE MI VIDA. Letra de Ginés Miralles; música de P. V. Lambertucci. | » 28. LA ULTIMA COPA. Letra de Juan A. Ca-
ruso; música de F. Canaro. FLOR PASIO-
NAL. Letra de Rosendo Llurba; música de Pedro Palau. |
| » 14. VOY PA' VIEJO. Letra de Enrique D. Cadi- | |
- Núm. 15. ESTA NOCHE ME EMBORRACHO. Letra y música de Enrique Santos Discépolo.

Precio de cada número: **40 céntimos**

**Nuestra colección de tangos publica las mejores
letras y las últimas novedades**

Precio de cada volumen: **30 céntimos**

VAN PUBLICADOS LOS SIGUIENTES VOLÚMENES:

- | | |
|---|--|
| 1. Los últimos tangos de gran éxito. | 11. Los 30 tangos más modernos. |
| 2. Irusta, Fugazot y Demare. | 12. Los tangos que se cantan. |
| 3. Bianco-Bachicha. | 13. Los tangos del día. |
| 4. Los tangos más nuevos de Irusta. | 14. Su Majestad el Tango. |
| 5. Los tangos más famosos de Fugazot. | 15. Los tangos que se impondrán. |
| 6. Los tangos más modernos de Demare. | 16. Los mejores tangos sentimentales. |
| 7. Tangos de Corsini (El rival de Carlos Gardel). | 17. Tangos selectos y nuevos. |
| 8. Los tangos más famosos de la Orquesta típica Maffia. | 18. El tango al día. |
| 9. Los tangos de moda; Carlitos Gardel. | 19. Al ritmo del tango. |
| 10. Tangos modernísimos. | 20. Los mejores tangos españoles y argentinos. |
| | 21. Tangos de éxito. |

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS

MADRID: Sdad. General Española de Librería, Dia-
rios y Revistas, S. A., calle de Caños, 1.

VALENCIA: Vicente Pastor, Nave, 15.

ZARAGOZA: Julián Franco, Cinegio, 1.

SEVILLA: Gabriel Derri, José de Velilla, 7 ACC.

Pídase en todos los quioscos, puestos de periódicos, bibliotecas de las estaciones de ferrocarriles
y casas de música y a la casa editora GARROFE, Unión, 19

Apartado de correos núm. 356 - BARCELONA